

# 『珊瑚泉之光』 *The Light of Coral Springs*

二零零五年七月創刊

## 孝道 劉廣華牧師

Volume 23 第二十三期

October 2010 壹零年十月

（筆者按：我曾經講過一篇道，題目叫做「孝道」。內容引用一些中國古訓，配合聖經真理，有許多弟兄姊妹聽了很受感動。為此，我把它寫成文章，讓弟兄姊妹可以再讀一遍。）

聖經中的十誡，前四條教導我們如何愛神，後六條教導我們如何愛人。第五條「要孝敬父母，使你得福，在世長壽。這是第一條帶應許的誡命。」（以弗所書 6:2）剛好放在愛神和愛人中間。可見孝敬父母是愛神的結果，和愛人的第一步。我們中國也有一句老話說：「萬惡淫為首；百行孝為先。」

「孝敬」一辭，希臘原文的意思就是「奉養」。中文的意思，也是奉養。宋代理學家朱熹說：「生不奉養，死祭無益。」理學是研究做人的道理，而做人最重要的道理，就是奉養父母。我們中華民族有一個特點，就是敬拜祖先。我們認為拜祖先就是大孝，可是朱夫子在這裏題醒我們，當父母還活著的時候，如果不好好的去奉養，死了不管你用什麼去拜祭都沒有益處。台灣有一句俗話說：「在生吃一粒豆，較贏死後孝豬頭。」在傳統上，用豬頭拜祭父母，表示對父母付出最大的孝心。可是父母已經死了，怎麼會吃我們的祭物呢？我們倒不如當父母還在世的時候，好好的去奉養他們。

剛是奉養父母還不夠，還要關心父母，使父母快樂。箴言書說：「你要使父母歡喜，使生你的快樂。」（23:25）當我們還作孩子的時候，我們的父母用各種辦法來使我們快樂。如今他們老了，應該輪到我們用各種辦法去使他們快樂。我曾經探訪過不少老人院，但是我沒有看見一個中國老

### Inside this issue:

劉廣華牧師 1

Pastor Linus Lau 3

劉勝培牧師 4

Minister Scott Ryan 5

賴思家傳道人 6

馮紀新執事 7

肢體來鴻 9

汪君華 13

李欣 14

Betty Yiu 16





人是快樂的。他們不懂英文，吃不慣西餐。最令我難過的，就是沒有人來探訪他們。這是美國華僑社會的悲哀。我們基督徒絕對不能夠這樣對待我們的父母。

今年五月十六日，以諾團契請我講道。我和他們分享的題目叫做「歡樂晚年」。我以為最多只有三十人赴會，誰知竟然有一百多人參加，而且一半以上是年輕人。我的心很受感動。因為那些年輕人來參加這個特別為老人舉辦的聚會，肯定不是為了自己。他們來，肯定是為了想知道如何幫助他們的父母，得到一個歡樂的晚年。

當我還未退休的時候，我和師母有一個夢想，就是在南佛州建一家基督教養老院，讓南佛州的年長僑胞，有家可歸。可惜師母得了癌症，我要提早退休，我們的夢想沒有實現。我們珊瑚泉教會，人才濟濟，我希望有一天，你們能夠完成我的夢想。

箴言書又說：「你要聽從生你的父親，你母親老了，也不可藐視她。」(23:22)意思是說，我們更要尊敬父母。曾參，又叫做曾子，是孔子的門生，中國歷史上有名的孝儒，傳說「孝經」就是他寫的。曾子說：「大孝尊親，其次不辱，其下能養。」他的意思是說，奉養父母只是孝敬父母最起碼的行動。可不是嗎？羊有跪乳之德，鴉有反哺之義。連禽獸都這樣做，何況是人呢？尊敬父母才是最高的孝敬。

孔子也說：「今之孝者，是謂能養。至於犬馬，皆能有養，不敬何以別乎？」換句話說，如果不尊敬父母，就是衣冠禽獸了！箴言書的作者是所羅門。所羅門不是一個好皇帝，不是一個好丈夫，不是一個好父親，但是他是聖經中一個有名的孝子。神賜福給他，可能因為他有孝心。當他被膏立為以色列王的時候，他特別為他的母親造了一張椅子，擺在他的寶座旁邊。他要全國人民都尊敬他的母親，好像尊敬他一樣。

美國第二十任總統賈詹士 (James A. Garfield) 兩歲的時候，父親就去世，母親每一個禮拜都帶他上禮拜堂，辛辛苦苦的撫養他。賈詹士長大以後，曾經當過牧師。他是美國唯一曾經做過牧師的總統。他也曾當過將軍，帶兵打仗，是一個文武雙全的領袖。當他當選總統之後，賈母覺得自己年老醜陋，怕丟了兒子的臉，不想去參加兒子的就職典禮。但是賈詹士懇求母親出席，結果賈母免為其難的答應了。

當賈詹士牽著母親的手出現的時候，全場會眾都站立起來，熱烈的鼓掌。賈詹士請母親坐在自己旁邊，然後對會眾說：「我今天能夠成為你們的總統，完全是我母親的功勞。」跟著，他給母親一個親熱的擁抱。全場會眾再一次站立起來鼓掌，掌聲有如排山倒海。可惜賈詹士上任不到四個月，就被他的政敵開槍打死了。賈詹士雖然沒有留下偉大的政績，卻為主作了美好的見證，就是為下一代留下一個大孝的榜樣。跟著，母親節和父親節相繼誕生，而素稱「野蠻的西方」(The Wild Wild West) 的美國，也成為一個遵守孝道的國家。如果美國人繼續持守孝道，神一定會使美國得福，在世長壽。如果美國人繼續離開聖經，不守孝道，將來的日子一定會十分可悲。我們身為美國華僑，不但要為中國不住的禱告，也要為美國恆切的禱告。





# Thanksgiving Report

Pastor Linus Lau

Upon my return from the trip to China, I can't help but be amazed by the sovereign power of our Most High God. I give thanks and praise to our Savior and Lord for the following:

1. The display of spiritual maturity of our Coral Springs congregation: *You were faithful and wise, not only supporting my mission with many prayers, but also being united as one heart in serving the Lord.*
2. God's protection and provision throughout the trip: *My luggage was never searched. I did not get sick. My hosts in Shanghai and Guangzhou made all the arrangements for my sojourn. And they scheduled all the meetings, with good audiences for both the training and evangelical sessions. I learned many lessons about God, my faith, and ministry.*
3. The opening-up of China to the gospel: *People are generally more receptive to hearing the gospel. I was even able to share my faith openly with young people at the hotel, on the flight from Shanghai to Guangzhou, and whatever opportunities that God provided for me. This is a huge change from five years ago.*
4. The annual printing of 5 million copies of the bible by the Chinese government: *It is amazing to me that an atheistic and anti-Christian government would make the Bible so affordable and available to the general public. It is a complete Bible of good quality print, sold to the public for \$10 RMB (US\$1.50).*
5. The spiritual growth of our Life Springs Church: *They are a very close-knit community. They meet four times a week, engaging in Bible study, prayer meetings and worship. Their Sunday worship is now split up into morning and afternoon services. Many of them travel over an hour, one-way. They care for each other, encourage one another, and love one another. Many of them read the Bible 3 times a year, not just for head knowledge, but seeking to do the Lord's will. In case you wonder, the distractions and temptations in the big cities are just as ubiquitous as in America. But they are serious in living out the authentic Christian life. They were also very excited about being trained for EE. Even without the benefit of the full curriculum, some of them had already become competent in personal evangelism.*
6. The hunger of our brothers and sisters that returned to Guangzhou: *Though new in their faith, they are passionate witnesses for the Lord. They share their faith with their friends, relatives, and whoever would listen. They invited as many people as they could for our meetings, so that they had the opportunity to hear the gospel.*







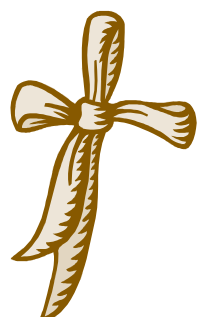
# 感恩報告

劉勝培牧師

從中國旅行回來以後，我深深的被至高無上的神的主權所驚奇，以下是對我們救主的感恩和讚美：

1. **我們珊瑚泉教會會眾所表現的屬靈成熟：**你們忠心、充滿智慧，不但以時時禱告支持我的事工，並且同心事奉主。
2. **旅途中神的保守以及預備：**我的行李没有被搜查過一次，我没有生病，在上海以及廣州的接待家庭爲我準備了食宿，他們還安排好會眾來參加訓練及福音聚會，我在對神、對我的信心以及事工上獲益良多。
3. **中國對福音的開放：**跟以前比起來，當地的人們對聆聽福音較能接受，我更能够與年輕的一代一起分享，在酒店裡、在上海到廣州的飛機上，在任何神所給我的機會裡，與五年前有很大的不同。
4. **中國政府每年印刷五百萬本聖經：**這個無神論以及反基督教的政府居然大量印刷聖經，使人人都能負擔並且容易取得，讓我非常驚訝，所印刷的聖經非常完整，印刷精美，只要人民幣十元(美金 1.5 元)。
5. **上海生命泉教會的屬靈長進：**他們是一個非常相親相愛的教會，每週四次聚會，包括查經、禱告會以及主日崇拜，他們的主日崇拜現在已經分爲上午與下午兩次，許多弟兄姊妹單向通車超過一小時來聚會，他們互相關懷、鼓勵、愛護，許多人每年讀遍聖經三次，不只爲了求知識，更爲了尋求神的旨意，中國城市裡的干擾以及誘惑跟美國一樣無所不在，但那裡的弟兄姊妹很認真的活出真實的基督徒生活，他們對於能够受到三福訓練非常興奮，雖然沒有整套教材，但他們當中有些人已經對個人傳福音十分熟練。
6. **回到廣州的弟兄姊妹對福音的飢渴：**儘管初信，他們已經是主火熱的見證人，他們與朋友、家人、身邊任何人都分享福音，他們極力邀請人來參加我們的聚會，希望這些人能有機會聽到福音。

(施冠雯姊妹翻譯)





# My Testimony

Minister Scott Ryan

My wife and I love the Chinese Baptist Church of Coral Springs! We are so thankful that we have been called here, first by the Lord, and secondly by the fellowship of believers here in Coral Springs. I pray that I will always remain faithful to the calling that the Lord has placed upon me. As I am still new to this church, I would like to share with all of you my own story of how I came to Christ; and share how you can become a Christian too. Thank you for allowing us to join you in the worship of our most holy God!

I am so thankful that I grew up in a Christian family! All I have ever known since my earliest memories has been the story of Christianity. I was not born a Christian, but my parents taught me who a Christian is and told me the reason I should become one. My parents surrounded me with Christian teaching within the home, and they also brought me to church every Sunday for as long as I can remember. They taught me that the entire Bible is God's revelation to mankind and that every single word in the Bible is completely true - the words were written by men, but God gave them the words to write. Although I did not understand everything about Christianity as a young child, I knew enough to become a real Christian.

At age four, I became a Christian. I understood God had made the entire universe and had a rightful claim on my life. I also understood at this young age that evil permeated the world. I saw evil within myself, recognizing that I did wrong things. The Bible also helped to define what actions and attitudes constitute evil or sin. I realized that I had disobeyed God many times. My parents showed me that I must pray to God to ask his forgiveness for my sins. God would forgive me only if I had put my trust in Jesus Christ, his Son. Jesus died for me, paying for my sins on the cross. At the time, I did not understand the great theological depth in the cross, but I knew that Jesus had died for me in order to provide salvation for me. I understood that those who do not place their trust in Christ will be thrown into hell for eternity. I wanted to be in heaven, living with Jesus for eternity. I confessed my sins to God, believing in Jesus for salvation. My parents implored me to obey Jesus in all areas of my life and that he is the king who must be obeyed.

As I look back over my life of thirty years, I absolutely believe I became a true Christian at age four. I realize that many may say that I simply became a Christian because my parents were, or that I simply followed a tradition. I know in my own mind, however, that if I do not believe Christianity is true, I will quickly cast it aside. But I know it is true! As I have grown in my understanding of the Bible and the world in which we live, my faith is even more confirmed. Nothing in the Bible can be refuted. The Bible is the only story that can accurately diagnose the world in which we live. I have seen many lives transformed by Jesus.

One must understand that God created the world. The first book of the Bible, Genesis, shows that God created everything in the universe and that humans are the crown jewels of the creation. He defines what is good. The Bible reveals attributes of his character, such as the fact that he is a loving God. He is also a holy God, and there





is no wickedness in him. He expects his creatures to obey him and to be holy like him. However, we all choose to sin against him. Humans are trapped in sin - there is no way back to God. No evil can be in God's presence. Even if humans tried to live perfect lives in order to have a right relationship with God, they still fall short and sin. No matter how hard I have tried to do good, I simply cannot be holy like God. I understand that God punishes us with death and eternal separation from him. However, I know that God has provided a way out of our predicament of eternal destruction - he sent Jesus, his perfect son, in human form to live a life like us on this world. Jesus lived a perfect life yet then died an agonizing death on our behalf. He sacrificed himself for me. I deserve death because I disobey God and commit wicked thoughts and actions, yet Jesus stood in my place to take my penalty of death. Wow! I do not deserve this, but this shows God's great love for sinners, that he would send his own son to die for me so that I may be restored to a right relationship with him. I believe that Jesus really did die for me, and the Bible says that if we believe in Jesus, confess that he is the master and ruler of life, and place our trust in him, we will be saved from destruction. The great thing about this is that it is all about grace - we get salvation even though we don't deserve it! This salvation is not about whether or not I have done enough good to merit eternal life. Rather, when God sees me, he sees Jesus, for Jesus stands in my place. He did no wrong; therefore, he cannot be condemned. His death should have been my death, but he substituted himself for me. Furthermore, he did not stay dead. On the third day after his death, he resurrected - he came alive again. He conquered death, and because I trust in him for my salvation, I will live with him in eternity.

I always want my entire ministry here at CBCCS to be centered in this gospel message. May I always proclaim Christ! Friend, if you have not given your life to Jesus, I urge you to do so. Jesus is the only way of salvation - without him, only fiery judgment awaits you. Do what I did, along with countless others - repent of your sins and place your faith in Jesus for salvation.

## 我的見證

賴思家傳道人

太太和我很愛珊瑚泉華人浸信教會！我們非常感恩能蒙召來此，首先是因為我們的主，其次是因為珊瑚泉的眾弟兄姊妹。我常常的禱告，讓我能對這從主而來的呼召永遠忠心。盡管仍然是本教會的新會員，但我很想與大家分享，我自己歸向基督的見證；以及你如何也可以成為基督徒。感謝你們讓我加入本教會大家庭，一同敬拜我們至聖的神。

我十分感恩能成長在一個基督化家庭！在我最早的記憶中，最多的回憶應該是基督教。我不是生來就是基督徒，但我父母教導我誰可稱謂基督徒，並告訴我也應該成為基督徒的理由。在家裡，父母把我沉浸在基督教的教導中，從我能記得開始，每個禮拜天他們都帶我上教堂。教導我聖經是神對人類的啓示，聖經中每個字都是真的-神借著人的手將他的話寫下來。作為一個孩子，我沒有全部明白







何為基督教，但我已經知道如何成為一個真基督徒。

我在四歲成為基督徒。我知道神創造宇宙，也掌管我生命。我也知道世界敗壞，我看到自己裡面的敗壞，也意識到自己作的錯事，聖經幫助我明白何謂有罪的行為，何謂有罪的態度，我意識到自己無數次地悖逆神。父母教導我要向神禱告並祈求神赦免我的罪，如果我相信耶穌基督—他的兒子，神必赦免我的罪，耶穌為我而死，在十字架上為我付罪債。當時我沒有明白很多十字架的神學理論，但我知道耶穌為我而死，並賜救恩給我，我知道不信耶穌的人將被扔進永恒的地獄，我要進天堂，與耶穌永遠同住，我向神認罪，相信耶穌賜給我的救恩。父母要我在生命的每個角落都順服耶穌，因為他是王，人人都當遵命。

回顧我生命中過去的三十年，我確信我在四歲時就成為一個真基督徒。也許有人會說，我成為基督徒是因為我父母是基督徒，我只是跟隨習俗而已。可是，在我的思想中，我知道，若基督教不是真的，我會馬上垂之不顧。但是，我知道，基督教是真的！隨著年齡的增長，當我對聖經和我們所生存的世界認識更多時，我的信心愈加堅定。聖經中沒有錯誤，聖經是唯一的準繩，來診斷我們今天所生存的世界。我看到無數的生命被耶穌所改變。

我們必須明白，神是這世界的創造主。聖經的第一卷書，創世記，告訴我們神創造宇宙萬物，人類是祂創造中的最佳傑作，聖經也告訴我們祂的性情，祂是一位慈愛的神，聖潔的神，在祂毫無邪惡。祂要求我們順服祂，並像祂一樣聖潔。可是我們都選擇冒犯祂，全人類都陷在罪中，沒有可能歸向祂，因為邪惡不能站立在神的面前。縱使我們盡力善行與神和好，我們仍然達不到祂的要求，死在罪犯過孽之中。我不管如何克苦己心，仍不可能聖潔如神。我清楚的知道，神將以死來懲罰我，並永遠與祂隔絕。可是，我也知道，神已經給我們開了一條路使我們免受永死：祂差遣耶穌，祂無暇的兒子，取了人的式樣來到世上，耶穌活出了一個完美的生命，然而祂代替我們而死。祂為我犧牲自己，該死的應該是我，因為我悖逆神，所思所行充滿罪惡，但耶穌卻擔當了我的死。啊！我是多麼的不配！神這樣的愛罪人，差遣祂的獨生兒子為我而死，好讓我和祂從新建立關係。我深信耶穌的確為我而死。聖經說：如果我們信耶穌，承認祂是我們生命的主，信靠祂，我們就必從敗壞中得救。奇妙的是：這完全都是恩典。我們得救，甚至我們完全不配！救恩不是靠我行善多少而賺取永生，恰恰相反，神看我，就見耶穌，因為耶穌代替了我，祂毫無瑕疵，因此就不能被定罪，該死的應該是我，可是祂代替了我。而且祂既然沒有停止在死亡，第三天，祂又從死裡復活，祂戰勝死亡。我信靠祂的救恩，將來必與祂同住在永恒裡。

在我服事本教會的時間裡，我將全心投入到這個福音信息。我將永遠傳揚耶穌！朋友們，假如你還未將你的生命交給耶穌，我勸你現在就做。耶穌是救恩的唯一道路，沒有他，等待著你的將是無情的審判。正像我已作的，無數其他朋友已作的，認罪，悔改，信靠耶穌的救恩。

（朱廣龍弟兄翻譯）





## 誠實話

馮紀新執事

小組查經聚會中，在查考以弗所書 4 章 15 節“惟用愛心說誠實話、凡事長進、連於元首基督。”記得父母常常對子女說“就是我愛你，才會罵你，管教你，說真心話，換了別人，誰也不理你，讓你壞下去，看你失敗”，弟兄姐妹就針對什麼才是誠實話，起了許多的討論，誠實話是真心話嗎？是正確的嗎？還是你認為是正確的，而別人卻不認為如此。再加上你有勇氣去講嗎？要知道講完後，所付出的代價會很高，以致於許多人用這段經文做擋箭牌，說“某某，我不得不用愛心來告訴你一件事，希望你聽了，絕對不要在意，我是用愛心說誠實話”，對於講的人和聽的人，各有說辭看法，但求神給我們智慧，看看經上有許許多多的故事，講到先知的勇氣和愛心，去告誡君王的不對，進而使君王轉回歸向神，對講的和聽的都得益處。

經上記載，大衛王愛上自己臣子的妻子拔士巴，為得到她，大衛王不惜利用自己身為君王的權力，刻意將拔士巴的先生烏利亞調到危險之境打仗，烏利亞戰死後，大衛王就順手把拔士巴搶奪了過來。

這當然是非常傷天害理、得罪神的事，可是大衛王當時一心就是想要得到他的所欲所求，他又是一國之君，權力最大，誰敢在他面前說他做錯了？神派遣先知拿單來進行這個困難的工作。

拿單說了個故事。有個富人牛羊成群、什麼都有；有個窮人只有隻小羊羔，這窮人極愛這小羊羔，吃睡都與之一處，感情極好。有一天，有個客人到富人家作客，富人捨不得從自己的羊群中取一隻來招待客人，卻搶奪了窮人惟一的這一隻小羊羔，預備給客人吃。

聽到這，大衛王就甚惱怒那人、對拿單說，“我指著永生的耶和華起誓、行這事的人該死。他必償還羊羔四倍、因為他行這事、沒有憐恤的心。”（撒下 12 章 5-6 節）

拿單一聽，毫不留情地，接著直言：「那個人就是你，大衛王！」拿單列數大衛的罪，大衛王為了得到拔士巴，竟派給她先生烏利亞「不可能的任務」，藉著他族亞捫人的刀劍除去了烏利亞，然後再奪人之妻，因為做了這些犯罪的事，「刀劍必永不離開你的家」（撒下 12 章 10 節後），並且，就在大衛王自己的宮殿中，也必發生嬪妃被人奪去的悲劇；事實上，後來大衛王的兒子押沙龍就奪父之妃，大衛王家中發生了逆倫的事。

拿單說完這些話就走了。大衛王可沒處置這逆耳之人。大衛王即使貴為一國之君，也仍然只不過是「一個人」，會做錯事、也會犯罪，特別是，當一個人位







於如此權力高峰，其實常常已經很難聽到真話，一方面，他自己會選擇「偏聽」，另一方面，身邊的人也會自己「識相」，不中聽的話絕不說給上面聽。

因為拿單這一番訓斥，大衛王認知到自己的罪過，十分惶恐、懊悔，於是作了這詩：「神啊，求你按你的慈愛憐恤我！按你豐盛的慈悲塗抹我的過犯」（詩篇 51 篇 1 節）雖然他在聽了拿單的故事後，直言那富人該死，但耶和華畢竟慈愛，包容了肯認錯、願悔改的人，大衛王未及死罪。

讀了這故事給我們一個警惕，在教會事奉，要常與神親近求神賜智慧和勇氣，用愛心說誠實話去講該講的事；也賜我們有謙卑的心，傾聽逆耳之言而改進，做合神心意的事，求神憐恤。

## 上海“生命泉教會”來鴻

珊瑚泉弟兄姐妹：

主內平安！廣龍弟兄要我們生命泉教會提供新一期的文稿，正好我收到兩位姐妹的信。其中何艷，《珊瑚泉之光》曾經多次發表她寫的屬靈分享，她是劉牧師 2005 年 10 月 29 日在上海為她作決志禱告信主的，已於去年奉獻給主，現在巴黎讀神學，最近到上海和我們分享她去莫斯科華人聚居區作福音短宣的見證；另外一位張玉蓮，僅 26 歲，進入生命泉教會也僅短短一年多，但非常單純愛主，服事主。這次劉勝培牧師在生命泉教會講道，引用了十多處的經文，由她念，牧師發現她翻閱聖經的速度非常快，顯然她已熟讀聖經多遍。牧師培訓三福時，她帶領一個晚上的敬拜，牧師多次在我面前稱讚她的禱告是被聖靈充滿的禱告。

想你們的 許錦根弟兄

### 第一封書信

親愛的錦根叔叔，

謝謝你轉來玉蓮姐妹的信，我讀後非常感動，也非常非常感謝我們的神，因為祂實在厚愛我們，賜福給生命泉教會，並相信祂要更大地使用生命泉教會，使之成為這個黑暗世代的金燈台，照亮更多人黯淡無光的生命，溫暖更多人憂傷無助的靈魂。“生命泉”必要流出主的活水源泉，滋潤遍地，所經之處，使死物變活，飢渴的人得飽足，瞎眼的人得看見，受傷的人得醫治，我想這是神對我們的心意，也是我為生命泉教會的禱告。

玉蓮姐妹給我的深刻印像是穩重、踏實、安靜、謙卑、信心和全心全意地愛主。感謝主替生命泉興起這樣一個年輕的領袖，一個生命的榜樣，來激勵我們，使





我們身邊有可效法的對像。基督的信仰就是生命影響生命的信仰，願玉蓮被主改變和被主使用的生命見證成為更多人生命改變的契機。

今天還收到王資的來信，信中有一段提及生命泉教會的，轉貼在下：

另外，我也真為生命泉教會大大讚美主！不論是年輕的、年老的，他們渴慕主的心太叫人感動了。以前從沒有出現過這樣熱烈的討論場面（我是指圍繞福音的主題，並且毫不偏題），也沒有過如此單純、不看人只看主的聚會。這些信主時間不長的年輕人，對真理那麼飢渴、進步那麼大！我越發感謝神這次讓我回上海，這背後的美意是無窮無盡的。願神保守我的心，一直對祂渴慕下去，一生與祂同行。

是的，我們要為生命泉教會大大的感謝讚美主！因為“若不是耶和華建造房屋，建造的人就枉然勞力。若不是耶和華看守城池，看守的人就枉然警醒。”

願神賜我們各人力量，竭力保守聖靈所賜合而為一的心，在主裡齊心協力，彼此聯絡，互相建造，共同興旺福音！

神祝福你、燕玉阿姨還有教會每一位弟兄姐妹！

主內 何艷

## 第二封書信

錦根伯伯，

主內好！

感謝神安排了我們有機會接受這個三元福音的培訓，神的計畫總是如此的奇妙，當我們有傳福音的負擔時，就這樣及時供應我們的需要，讚美主！

今天在分享的時候，小陸姐妹問我們什麼時候出隊，真是有點迫不及待，其實我也有這樣的感動，這次的培訓實在挑旺了我們傳福音的心，我們真的不能就這樣讓這火熱的心冷淡下來。我們需要去操練，需要去實踐，需要在神的帶領下出隊。願神在這件事上幫助我們，帶領我們，讓我們知道怎樣開始。

其實寫給您這封郵件是想和您分享一下我在服事上的感受。我是去年三月的時候到生命泉教會的，四月的時候受浸。記不得什麼時候開始了服事，不知道怎麼就成了同工，也不曉得怎麼成了教會青年弟兄姐妹的負責人，一切開始得都有點稀裡糊塗的。從開始服事以來，我一直很擔心自己的服事是出於血氣的，一直很害怕自己以為的聖靈的感動是出於自己的意思。因為我比誰都清楚自己是多麼沒有能力的一個人，是一個愚鈍的人，可以說在我的字典中沒有“自信”兩個字。我常常在想，在青年的弟兄姐妹中，我不是口才最好的人、屬靈生命也不是最長的、也不是最有愛心的、聖經知識也不是最明白的。就自然人的能力來說，我可能是最差的一個，我不明白神為什麼會用我。

但是當我回想起自己從開始服事到現在，神給了我很多的幫助。當我第一次要分享主日學緊張的想打退堂鼓，覺得自己是“拙口笨舌”的人時，神藉著對摩西說的話對我說：（出





4:11-12) 誰造人的口呢？誰使人口啞、耳聾、目明、眼瞎呢？豈不是我耶和華嗎？現在去吧！我必賜你口才，指教你所當說的話。當我覺得自己沒辦法帶領弟兄姐妹時，神又告訴我：（亞 4：6）不是倚靠勢力，不是倚靠才能，乃是倚靠我的靈方能成事。當我覺得自己的服事、為弟兄姐妹的禱告似乎沒有果效的時候，神又讓我知道：（林前 15:58）你們務要堅固，不可動搖，常常竭力多作主工，因為知道你們的勞苦，在主裡面不是徒然的。還有很多神給我的話語和幫助，其實仔細的回憶一下，服事到現在，我從來就沒有覺得有壓力、覺得無助，因為早在沒有服事之前，神就已經把祂的話語牢牢地印在我心裡：（箴 3:5-6）你要專心仰賴耶和華，不可依靠自己的聰明；在你一切所行的事上，都要認定祂，祂必指引你的路。

感謝主，現在我越來越明白，就像神愛我們為我們舍命，不是因為我們可愛，同樣的，神用我，不是因為我是一個有能力的人。就像您常常引用的經文一樣：因為人若有願作的心，必蒙悅納，乃是照他所有的，並不是照他所無的。當我看到以賽亞書中說：我可以差遣誰呢？誰肯為我們去呢？在以西結書中說：我在他們中間尋找一人重修牆垣，在我面前為這國站在破口防堵，使我不滅絕這國，卻找不著一個。我感受到的是神憂傷的心，我眼淚總是止不住，覺得似乎心都要碎了。我知道主耶穌滿足了父神的心，因為從來沒有人像耶穌一樣愛父神、明白父神的心意，真是求主幫助我們能像祂一樣體貼父神的心，再也不願神的心如此憂傷。

我曉得以前諸多的自卑感都是老我在作祟，撒旦也不斷地控告和提醒我自己是多麼無用的一個人。但是對自己信心是應該的，因為神要我們把信心建立在祂的身上，在祂沒有難成的事。神對耶利米說：（耶 33:22）天上的萬像不能數算，海邊的塵沙也不能斗量，我必照樣使我仆人大衛的後裔和侍奉我的利未人多起來。是的，神要興起工人，要使侍奉祂的利未人多起來，願神的旨意成就，願我在其中有份。服事使我和主的關係更親密，服事使我更多的體會到神的愛，就像今天劉牧師所說，服事不是施恩，是蒙恩的，萬事互相效力，叫愛神的人得益處。我也知道許伯伯和許多中老年的弟兄姐妹一直在為我禱告，義人所發的禱告是大有功效的，是大家的禱告托住我們青年人，托住我們的服事。這也是我寫這封郵件的另一個目的，真的非常感謝您和大家為我們禱告，感謝神讓我們在主裡如此的合一，相愛！

願神祝福生命泉教會，祝福您和燕玉阿姨

主內 玉蓮

### 第三封書信

親愛的錦根伯伯，

感謝你給我的回信，以及轉給我何艷姐妹和吳弟兄的信。

在你的回信中我看到“愛主更深，和主更親”。這句話你是常常提起的，給我很深的印像，但過去我常常不懂怎樣才能愛主更深。但是感謝主，當我有這個心志的時候，祂就自然地帶領我明白、並且讓我真實地經歷到。

上個主日，雅各弟兄在講道時說到伯大尼的馬利亞，我過去常想，並且也找過一些資料，為何主說她得著了上好的福分。有一份資料裡說到：如果我們今天的

.....





接待跟馬大當初做的是一樣的，只把主接到了家裡，卻沒有把主接到心裡。那麼主提醒馬大要選擇那上好的福分，同樣也是提醒我們。耶穌要求我們要像馬利亞一樣專注主的話，接待他做我們個人的救主，我們的人生就會被改變，最終得著那上好的福分。但是馬大經歷了她跟弟弟的生離死別才得以改變，這樣的信仰經歷代價就太高了。

資料是一篇講道，很長，上面只是一個總結。當時我以為自己明白了，但是聽了雅各弟兄的分享，我才知道，原來還有更深的含義。這上好的福分不光指聽主的話語，因為門徒天天聽，但主沒這樣對他們說；也不光指接待主做我們個人的救主，因為主也沒對很多得救的人這樣說過。卻單單對馬利亞這樣說，因為馬利亞單純愛主的心，當主說人子要被交在人手裡，預言自己的死的時候，沒有人聽進去，主說你們要把這話存在耳中，可是門徒還在爭論天國裡誰為大。只有馬利亞聽進去了，並且用對她而言最珍貴的香膏去膏主耶穌，她的心和主的心真是深深地契合。我實在羨慕也求主能給我一顆這樣的心，可是主在給我更愛祂的心之前，給了我一顆更愛十字架的心。

最近在看蓋恩夫人寫的《更深經歷耶穌基督》，過去我也看過她的《馨香的沒藥》，在《馨》中給我看到蓋恩夫人非常愛主，並且時時刻刻都和主有交通，她裡面的人常常在主的面前，所以無論外面的環境如何都一點不影響她對主的愛。讓我印像最深刻的是她在書中寫到她願主多加些十字架在她身上，這讓我很驚訝，當時我和媽媽分享說，我可以忍受現在在我身上的十字架，但我沒法去愛這十字架，更不要說求主多加些十字架了。但其實蓋恩夫人就有著和馬利亞一樣的心，所以她和主的關係會如此的親密。

最近在工作上碰到些問題，常常上班的時候心情很煩躁，脾氣就出來了。我過去覺得自己不算是個有脾氣的人，但現在當問題出現的時候，發現原來我也會發些小脾氣，（記得有一本書中說老我中最難也是最後破碎的就是脾氣）。當我按著《更》中等候神的方式在操練的時候，忽然主就讓我明白，祂要我不光去忍受這十字架，而是要去愛這十字架。我第一次對主禱告說，求主不要拿掉這十字架，直到我學會祂要我學到的功課為止。牧師說過，十字架不是苦難，十字架是榮耀。當我開始愛這十字架時，我發現我比以往更愛主了。保羅說：我斷不以別的夸口，只夸我們主耶穌基督的十字架，因這十字架，就我而論，世界已經釘在十字架上；就世界而論，我已經釘在十字架上。就像你信裡說的，我們有時候不能更愛主，因為我們不愛十字架。

神對我們的愛實在是過於我們所能測度的，我們真實的經歷神在教會中所做的奇妙工作。真是願我們每一個弟兄姐妹都能行在神的旨意中，惟用愛心說誠實話，凡事長進，連於元首基督。全身都靠祂聯絡得合式，百節各按各職，照著各體的功用彼此相助，便叫身體漸漸增長，在愛中建立自己。感謝主！





## 佛州第一屆“恩愛夫妻營”感恩分享

汪君華

我們是一對不太吵架的夫妻，我們的溝通不是很完美，但是我們很少用冷戰或大吵大鬧的方式來處理我們的衝突，我們對於信仰有一致的委身，因此我們熱心參與教會很多的服事，我們對教養小孩的看法也很一致，我們在家裡的分工也不錯，所以在這些最重要的觀點上，我們沒有甚麼爭執。可是在日常生活的折磨下，我們的關係越來越疏遠、孤立，忙碌、勞累成為我們婚姻的殺手。四年前(2006)我的老三一歲多左右，我毅然決然要帶著三個小孩離開這個家一下，去住我媽媽家二星期，因為我覺得身體心靈都很累很累，我一點自己都沒了，我很想休息，有人煮飯給我吃，不用每天計畫明天要做甚麼吃甚麼，敏舜很不放心我自己帶著三個小孩旅行，我說：「帶三個小孩坐飛機有甚麼難的，這幾年不都是我一個人帶他們的所有生活瑣事。」我不曉得婚姻怎麼會變成這個樣子，也想過：如果我離婚了，真的是只為了一個可笑的理由——他的生活作息總是不能跟我們一致，回家就是很累想睡覺，然後又半夜起來工作，因此很少時間真正有意義的跟我和小孩一起。二個星期回來後，我的心情是好很多，但婚姻中孤獨的距離並沒有減少。隨著小孩漸長，我的體力上沒有這麼疲憊，我們的婚姻好像維持得還可以，我常想，這就是真實的婚姻吧！不冷也不熱，彼此熟悉、習慣對方的忙碌生活，彼此儘量做好自己的角色，彼此包容、體諒對方的辛勞，偶爾有空全家一起出去玩幾天。我印象非常清楚在一次的婚姻講座中，講員要我們彼此給對方存款，我非常傷心我竟然一點讚美的好話都講不出來。無意間聽到一本很不錯的書——“永續親密 **Staying Close**”，所以 2009 年暑假回台灣時我買了一本來看。這本書的前提給我很大的震驚：你們在婚姻中，會自然而然走向彼此孤立的情況，除非你極力去維護婚姻，否則便會逐漸遠離配偶，你們雖然住在一起，卻孤立地活著。這本書非常貼切的反應我當時的婚姻，所以看完整本書後，我決定照著書中的建議，花時間跟敏舜深入溝通。感謝神，敏舜也是一個很擺上的基督徒，是一個願意聆聽、願意改變的人，所以 09 年下半，我們的婚姻漸漸走向親密。

來夫妻營之前，我們的婚姻其實真的還不錯，正如我們彼此的給分 3-4，對自己的婚姻經常、大部分覺得快樂和滿足。以前我常常聽到 “Weekend to Remember” 的廣播和見證，所以我蠻想去看看到底有甚麼奧秘可以使夫妻關係這麼恩愛甜蜜，正好教會談了很久的夫妻營真的要舉辦，我很期待想去看看中國人跟美國人的婚姻問題及改善對策到底有甚麼文化上的差異沒有，但是對於我們已經穩定在進步中的婚姻關係，我不是很清楚我到底期待甚麼，期待多少，我知道婚姻可以更好，但是好到哪裡？

第一堂課，帶領夫婦提到，撒旦最大的謊言之一就是：你們二個都沒有問題啦，你們的婚姻很好嘛，夫妻都很同心服事神，又不常吵架，沒問題的啦，家家有本難念的經，都老夫老妻了，婚姻就是這麼一回事。相信這個謊言的結果就是失去學習的動力。這給我一個很大的提醒，所以我很願意把心打開。







夫妻營中我最深刻的印像就是每一個主題，會長夫婦都親自做一次很真誠的示範，帶領夫婦再做一次示範，也是很真誠感人，所以該我們練習的時候，不知怎麼搞得就變得很自然，很投入，也很奇妙，大家很快都越來越投入，所以在聽到別人真誠的分享時，每一次情感都被波動。

在一個非常安全的環境中，再加上密集式將注意力完全放到自己的配偶身上，且不斷的為對方存款，我覺得是一個很適合的時機可以在配偶面前毫無保留的敞開自己，提起一段很不願意想起的往事，當我赤露敞開我的內心世界時，奇妙的事情發生了，婚姻不只是當初戀愛時的激情，也不僅僅是一張在神面前立約過的證書，我的先生可以滿足我心靈情感上的需要，而我也可以滿足我先生的需要，我經歷到前所未有的合一與平安，我也找回當初我們的愛情，一種極度不願意分離的感覺。我想到之前的禱告，求神使我們（指所有的夫婦，不是針對我自己）的夫妻關係回到神的心意，二人成為一體，赤身露體並不羞恥，我只是很籠統的做這個禱告，沒想到這正是我所經歷到的。一個不是很充滿信心的禱告，神就這樣大大的祝福，那真信心的禱告，豈不真的可以把山挪移。我存著一個平常敞開的心去參與，沒想到神所給我的是超過我所求所想的。

“恩愛夫妻營”藉著尋回起初的愛打破了我們夫妻間潛在的「瘋狂循環」，跟進小組讓我重新面對這些問題時有更深入的看見，且用合適的方法來處理，我對神所設立二人成為一體的完美婚姻有更深的認識，也越來越有盼望，更願意在這條婚姻的路上繼續不斷的學習，讓我們的婚姻真的可以榮耀神，並成為祂恩典流通的管道。



## 姊妹查經班（2010年教會退休會拾綴）

李欣

為期三天的退休會在5月31日結束。我相信每一個參加的人都會有不同程度的收獲，從講員的幾個專題講座到小組活動。而給我印像深刻的是最後的小組演出。每個小組成員都使出渾身解數，把所拿到的題目表演出來。有老年組的經句表演，就是沒有聽懂經句的人也能從她們的動作猜出意思來。廣東組的小品，雖然沒有完全聽懂，但他們的出色表演，使台下觀眾都能明白什麼是默默奉獻，只看神不看人的基督徒。弟兄組的三句半更是別具特色。他們把一個自視清高卻又迷茫的書生如何轉變為基督徒的過程表演得維妙唯肖，既令人會心而笑又使人深思，進而感謝神的恩典。而邁阿密姊妹小組的表演別有風味。她們以生活為依據，把來參加團契的人各種心態表演得淋漓盡致。

俗話說‘三個女人一台戲’，女人在一起話題很多。從家庭生活、電視劇、電影、購物、美容、編織、藝術也可以談國家大事，真是無話不談。她們所表演的來教會的姊妹也跳







不出這個圈子。第一個出場的是開放家庭，看來很有愛心的姊妹，爲了預備大家的到來忙得不可開交，好像馬大忙裡忙外熱心招待，一時心情不好，就訓斥孩子免不了要發牢騷。然後就是兩個無所侍事的姊妹，看樣子很積極地參加各項活動。若是去團契追求神，渴慕祂的話語也好，可實際上是喜歡聊天。俗話說“言多語必失”，談論國家大事不一定講得對；說家庭生活搞不好就成了傳聞話，鬧得姊妹之間不和，也破壞了團契生活。隨後陸續出場的有新來的要認識朋友，尋求幫助；（這無可非議，她想到教會尋求幫助，說明她對教會有好印像，若不是這樣請都不來。）也有懶得做飯來蹭飯吃；還有自以爲學識很高，拿著聖經準備教導別人。特別有一位姐妹剛買了名牌包準備在大家面前顯一顯。盡管我們去教會參加查經小組的人初衷都不盡相同，可是能踏進教會的門坎已是不簡單了，（屬於被召的那些人）真是要感謝神的恩典！有多少人從未聽過福音，根本就不認識神，混混沌沌來到世上，吃苦受累勞碌一生，又糊裡糊塗地離開世界，不知靈魂在何處安歇。所以，我們是一群蒙大恩的女子，在神的大愛中生活，在團契中長大。

傳道者說：“看哪，一千男子中，我找到一個〔正直人〕；但衆女子中，沒有找到一個。”我〔將這事〕一一比較，要尋求其理，我心仍要尋找，卻未曾找到。（傳 7:28）。聖經中的《箴言》和《傳道書》是我比較喜歡讀的幾個聖經書卷。但是這一句，卻非常讓人難以理解。莫非所羅門太聰明了他的一千嬪妃沒有一個讓他滿意的，不是“婦女美貌而無見識，〔如同〕金環帶在豬鼻上。”（箴 11:22）的那樣女人；或是“寧可住在房頂的角上，不在寬闊的房屋與爭吵的婦人同住。”（箴 21:9）這種讓人不堪忍受的婦人？我們無法知道。反正他說的比率我不同意。像他這樣有智慧的人，不會不知道撒拉、利百加、喇合還有他最受人敬重的曾祖母路德。我想他應該見過亞比該，也應該聽過她的故事，這樣美貌智慧的婦人他如何評價呢？在同時期出現像她們那樣有重大歷史影響的男子好像連十個都沒有吧？

我們都記得他最精辟地描述才德的婦人，“才德的婦人，誰能得著呢？她的價值遠勝過珍珠。她丈夫心裡倚靠她，必不缺少利益；她一生使丈夫有益無損。……她好像商船從遠方運糧來，未到黎明她就起來，把食物分給家中的人，將當作的工分派婢女。……她以能力束腰，使膀臂有力。……她手拿捻線竿，手把紡線車。她張手周濟困苦人，伸手幫補窮乏人。……她作細麻布衣裳出賣，又將腰帶賣與商家。……她開口就發智慧，她舌上有仁慈的法則。……她的兒女起來稱她有福，她的丈夫也稱讚她，說：“才德的女子很多，惟獨你超過一切。”艷麗是虛假的，美容是虛浮的；惟敬畏耶和華的婦女，必得稱讚。（箴言 31：1-31）。記得兩年前參加的一個姊妹專題——一個七個禮拜的學習是不是 Laurie Cole 主講的 Beauty of the Book 一書。有一個姊妹發言說：“我真希望我的丈夫沒有看過箴言的這一篇，他就不會總是用才德的婦人來要求我了。”大家都說：“是啊，才德的婦人聰明能幹，體力也好，有經商頭腦，說話有智慧，真是完美無缺。”用中文說就是＜出得了廳堂，下得了廚房＞，裡裡外外一把手。誰不喜歡啊！可是如果妻子都這麼能幹，那丈夫做什麼呢？在城門口坐著！大家都會心地笑了。

姊妹們，神造我們每一位都有獨特地美意。我們要常常親近神，聆聽他的話語，因他按我們的本相待我們，他的美意就能在我們身上彰顯。若是所羅門看到現今教會中這麼多默默無聞事奉的姊妹，一定不會再說：“衆女子中，沒有找到一個”這樣的話了吧？





# A Study on the “Book of Philemon”

Betty Yiu

Most people come to the Bible, quickly read the passage several times and want to think of ways it might be applied to their life. Some will pray and look to the Holy Spirit to reveal insights without any serious study. The flaw in both methods is subjectivism. We can easily interpret text meanings which are not intended, or think that God uses that special verse to lead you to do something extraordinary, like joining the Army on the prompting of Joshua 1:9.

So, a methodical approach is important. Careful and thorough observation, no matter how seemingly trivial, is the most important step. The better you know your content, the more meaningful your interpretations will be, the fairer your conclusions will be, and the richer your applications will be. So, be alert on details. Of course, not every detail is of equal value. In the course of time, you will learn to discern what is noteworthy and what is not. It is a skill that takes time and practice. The kind of things you should look for are key words, repetitions, reasons, comparisons, contrasts, progression of ideas, advice, warnings, promises, important connectives, emphatic statements, figurative terms, literary form, etc, etc.

Second, do not be afraid to ask the text. Some of the questions can be obvious and simple. But these may lead to deeper questions such as “What is the implication of that?” “What is the significance of that?” “What is the relationship of that to the rest of the book?” “Why did the author say that?”

For example, who was the letter of Philemon addressed to? You may want to ask yourself, “What in the world would Paul address the letter to the church on such a personal matter?” Would you like your youth counselor to talk to you about your relationship with your parents and broadcast the conversations for the whole church to know? Then again, what could be the impacts of Onesimus’s return on the church? On other slave owners in the church? On other slaves in the church? A simple observation like that can really get you into the ethos, the culture, and the background of the letter. What might be Paul’s intentions by bringing forth a personal letter (it is a personal letter when you consider the tone and the content) to the public?

Another example of observation leading to questions: What is the situation of Paul? How does he describe himself, again and again? (v. 1, 9, 10, 13, 23) What is the impact to Philemon, when a brother in chains pleads for another brother under yoke?

What qualities in Philemon does Paul commend? How does this prepare the way for Paul’s later plea? (v. 9)





Who is Onesimus to Paul? What is the relationship between the two? Note the tone of voice, and the address he uses for Onesimus. What is so radical about Paul’s view of Onesimus? (This is where you can bring your findings from Paul’s other letters) What does Paul say about slavery elsewhere in other epistles? Eph 6:5-9, Col 3:22-25, 4:1, 1 Tim 6:1-2, Tit 2:9-10, Gal 3:28, 1 Cor 7:20-22

Compare Paul’s use of authority in 1 Corinthians 11, and here in this letter. Any difference? Why? Why didn’t Paul exert his apostolic authority here and declare Onesimus free and keep him as a partner? As a digression, you can ask yourself: How does Paul see authority? Or someone in authority?

Now, you can go outside the New Testament to find similar treatment of the same subject. Being well versed in the Old Testament, Paul must know the OT law about runaway slaves. (Dt 23:15-16) Why does he return Onesimus to Philemon?

What other points does Paul make to bolster his plea with Philemon? How much stake has Paul put in Onesimus in sending him back? How effective is Paul as Onesimus’s advocate? What if Onesimus runs away and never returns to Philemon? If you were Philemon, would you feel like you were pushed to a corner by Paul? This letter is a masterpiece of persuasion. If you read it in one breath, you cannot help but come away with the feeling that this is peacemaking at its best.

*On slavery: On the broader scale, for discussions, we can ask what is the Bible’s view on slavery? Search the Scriptures (using a concordance or topical bible if you have one, or ask your parents, or go through some of the ordinances in the OT) what God commands the Israel concerning bond servants? (Here are some samples ---- Ex 21:20-21; 26-27; 22:21; 23:9; Lev. 19:18,34; 25:42-43; Deut. 27:29; Ex 21:2-6; Lev 25:39-43; Lev 25:10, 19:15; 24:22). On what basis is slavery directly against God’s will? Why can’t we own another person just like we own a pet? Think of similar situations in our society where slavery still exists. Think of ways one can manipulate and control people, even our spouses, or brothers and sisters in church?*

*On Forgiveness and Reconciliation: How does this letter help us understand relationships, and the meaning of the gospel better? Why would such a pithy letter be included in the New Testament at all? What does this book tell you about true reconciliation? About true forgiveness?*

*On Peacemaking: What can we learn from Paul about this very important beatitude that the Lord deems as praiseworthy? What broken relationship you think you can play a part in its healing?*





珊瑚泉華人浸信教會  
*Chinese Baptist Church Of Coral Springs*

200 CORAL RIDGE DRIVE  
CORAL SPRINGS, FL 33071  
U.S.A.

Phone : 954-255-9910  
Fax : 954-344-1883  
Web : [www.cbccs.org](http://www.cbccs.org)

出版： 珊瑚泉華人浸信教會

發行人： 劉勝培牧師

主編： 朱廣龍

執編： 孫月蘭

美編： 施冠雯

編輯： 李亦為，馬如蝶，周岩



稿例

- ◎本刊歡迎投稿，內容以靈修、分享、見證、新事物介紹、生活隨筆、詩詞等等為主。字數以不超過兩千字為佳。
- ◎本刊乃季刊，一年出版四期。如有意投稿者，請隨時將稿件交予出版部同工。
- ◎交稿形式：
  - 電子郵件：如懂得打中文字者，可將稿件以 Microsoft Word 檔案形式寄給朱廣龍弟兄：[guanglongzhu@yahoo.com](mailto:guanglongzhu@yahoo.com)
  - 手寫：黑筆寫在原稿紙上。
  - 錄音：將信息內容錄在錄音帶內，將有專人幫助編寫。
- ◎出版部保留刪改以及刊登權。

**Guidelines for articles**

- ◎ The Light of Coral Springs is a place for our brothers and sisters to communicate through written words. We therefore welcome your articles, including devotion, sharing, testimony, daily thoughts, poems, and so on. In order to encourage a greater variety of contribution, please limit your article to 2,000 words or less.
- ◎ The Light of Coral Springs will be published every quarter for 4 issues a year. Please submit your article anytime.
- ◎ Please type your article on double-spaced pages. Attached as Microsoft Word files and E-mail to brother Guanglong Zhu : [guanglongzhu@yahoo.com](mailto:guanglongzhu@yahoo.com)
- ◎ The Publication Department reserves the rights to edit and publish all articles.